



琉球王国発祥の地として栄えた浦添市

浦添は、鎌倉から室町時代には、首里以前の琉球の王都として、舜天、英祖、察度といった王統のもと、貿易や文化の中心として栄えていたと伝えられ、琉球史においても重要な位置を占める街です。

Urasoe city flourished as the birthplace of the Ryukyu Kingdom

During Kamakura to Muromachi period, Urasoe was a prosperous city at the center of trade and culture under the royalties of Shuntan, Eiso and Satto as the Kingdom of Ryukyus before Shuri. As the royal city of the Ryukyus it occupied an important historic position. Predecessors who settled the foundation of the Kingdom of the Ryukyus, which lasted for 500 years. In the olden days, Urasoe city was called "urasoi". About 600 years ago from now it is said that the Ryukyu kingdom of Chuizan was born from Urasoe. The tutelage of Urasoe at that time is said to have included the trade ports such as Naha port and Makiminato as well as almost all of Ginowan City now, including parts of Nishihara and Naha, with rich rice paddies spreading throughout the lands. From the middle of the 12th century, the three royal crowns of King Shuntan, King Eiso and King Satto ruled the lands from the central part of the main island for about 250 years. In the 14th century, it is said that it first started trade with China (Ming) for the first time in the history of the Ryukyus, expanding its forces based on Urasoe Castle, but unfortunately in the year 1406, it was defeated by Shō Hashi who unified the politics of the Ryukyus. The capital then moved to Shuri, and Urasoe became a part of the province. When restructuring took place in early modern times, the original form of the current city area was established. Urasoe Gusuku lost its former form due to the damage during the battle of Okinawa, but restoration projects are underway to preserve these historic landmarks such as the Urasoe yodore northern cliffs. Currently, Urasoe Gusuku is under restoration and visitors can learn more about the history of the city at the Urasoe Gusuku Yodore Hall.

继承之光

作为琉球王国发祥地昌盛的浦添市。浦添、从鎌倉室町時代、首里作为以前的琉球王都、舜天、英祖、察度等王統之下、被传作为贸易和文化的中心而昌盛、也在琉球史占有重要位置的城街。坚固以后持续500年的琉球王国基础的先人们旧时代被称作「urasoi」的浦添市。据说距今约600年前、在浦添中诞生了琉球国中山。当时的浦添、大体上是现在的宜野湾市整块地区、还包含西原、那霸的一部分、有丰富的稻田土地、也有着那霸港和牧港等的贸易港。12世纪中左右、浦添连续有、舜天王・英祖王・察度王3位王统出现、约250年统治着本岛中部一带。据说14世纪、以浦添城为据点扩大势力、琉球历史上第一次、与中国(明朝)正式地开始了贸易、但是、很遗憾、1406年、在后来完成琉球统一的尚巴志时期被毁灭。王都转移到首里、浦添成为地方的一行政区、近代进行行政区的重组、形成了现在的市区原形。因冲绳战争的受害和战后的掘石等、浦添城已毁、丢失以前的身姿、不过、北侧悬崖下的王陵・浦添极乐陵由复原事业而复苏了。现在、正在加快浦添城的复原事业。在浦添城极・乐陵馆、通过古照片和发掘调查的情况能学习历史。

後に500年続く琉球王国の基盤を固めた先人たち

古き時代には「うらそい」と呼ばれていた浦添市。今から約600年前にこの浦添から琉球国中山は生まれたと言われています。当時の浦添は、今の宜野湾市のほぼ全域と、西原、那覇の一部を含み、水田が広がる豊かな土地で、さらに那覇港や牧港などの貿易港も控えていたと言われています。浦添では12世紀半ば頃から、舜天王・英祖王・察度王と続く3つの王統が興り、約250年にわたって本島中部帯を支配下に置いていました。14世紀には浦添グスクを拠点に勢力を拡大し、琉球史上初めて、中国(明)と公式に貿易を始めたと言われていますが、残念ながら1406年、後に琉球統一を果たす尚巴志によつて滅ぼされてしまいます。王都は首里に移り浦添は地方の間切となり、近世に間切の再編が行われ、今の市域の原形ができました。浦添グスクは去る沖縄戦の被害や戦後の掘石等により、かつての姿を失ってしまいましたが、北側崖下にある王陵・浦添ようどれは復元事業によつてよみがえりました。現在は、浦添グスクの復元事業を進めているところです。浦添グスク・ようどれ館では、古写真や発掘調査の様子から歴史を学ぶことができます。